

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 442/2002 НА СЪВЕТА

от 18 февруари 2002 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 2019/93 относно въвеждане на специфични мерки за малките острови в Егейско море относно някои земеделски продукти

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 36 и 37 от него,

като взе предвид предложението от Комисията ¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент ²,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ³,

като има предвид, че:

1) По силата на член 15 от Регламент (ЕИО) № 2019/93 на Съвета ⁴ Комисията трябва да представи годишен доклад на Европейския парламент и на Съвета относно изпълнението на мерките и, в края на третата година от прилагането на специфичните мерки за доставка, Общ доклад за икономическото състояние на егейските острови, показващ въздействието от предприетите мерки. Тези доклади трябва да бъдат съпроводени, когато е необходимо, от подходящи предложения за изменения и промени, предвидени в настоящия регламент.

2) Анализът на прилагането на тези мерки показва нуждата от подходящи изменения и промени, като се вземат предвид събраните резултати и опит, и еволюцията на контекста, в който са били прилагани тези мерки. Регламент (ЕИО) № 2019/93 следва да бъде съответно изменен.

3) По-специално, специфичните мерки за доставка са доказали, че са слабо пригодени към секторите млечни продукти (кисело мляко) и захар, особено що се касае до прехвърляне на предимствата към крайните потребители, докато в секторите за плодове и зеленчуци мерките са изтекли в края на 1997 г. Тези продукти следователно трябва да бъдат премахнати от прилагането на специфичните мерки за доставка. На тази база списъкът от продукти, посочен в специфичните мерки за доставка, трябва да бъде ревизиран, като се вземат предвид реалните нужди на съответните острови. Групата от острови трябва също да бъде предефинирана на

¹ Предложение от 7 ноември 2001 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

² Становище, предоставено на 5 февруари 2002 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

³ Становище, предоставено на 16 януари 2002 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

⁴ ОВ L 184, 27.7.1993 г., стр. 1. Регламент, както е последно изменен с Регламент (ЕО) № 1257/1999 (ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 80).

базата на тяхната отдалеченост от обичайните пристанища за изпращане на основната територия на Гърция, като се вземат предвид доставки към островите по последно местоназначение от островите за транзит и за натоварване.

4) Икономическите предимства на специфичните мерки за доставка не трябва да предизвикват отклонения в търговията на съответните продукти. Повторното изпращане или експортиране на тези продукти от съответните острови трябва следователно да се забрани. В случай на преработване, тази забрана не трябва да се прилага към традиционни експорти и пратки.

5) Мерките за подкрепа на местните продукти за частното съхранение на някои местни видове сирена, програмите с инициативи за плодове, зеленчуци и цветя, и отлежавачи местно произведени ликьорни вина са показали, че са слабо пригодени към състоянието в тези сектори на егейските острови, което се дължи по-специално на кратките периоди за съхранение на тези сирена и ликьорни вина и следователно незначителното влияние на помощта, и на сложността на процедурите и начина, по който е структурирана предложената помощ за плодове, зеленчуци и цветя. Тази помощ следователно не трябва да бъде подновявана.

6) За да се продължи да се подкрепя традиционното отглеждане на добитък на тези острови, от една страна, стабилността на специалните премии трябва да се гарантира за определен брой мъжки животни, които също получават добавката към специалните премии и предоставянето на добавката към премията за крави с бозаещо теле трябва да продължи, а от друга страна трябва да се направи позоваване на новата регулаторна рамка за общата организация на пазара в този сектор от 1999 г.

7) Що се отнася до продължаващото предоставяне на помощ за отглеждането на лозя за производство на качествени вина от определен район в традиционните области на производството, позоваванията на законодателството относно общата организация на пазара в този сектор след 1999 г. трябва да бъдат осъвременени.

8) С цел да се продължи предоставянето на помощ на традиционното пчеларство и допринасянето за продължаващо подобряване на качеството в този сектор, дейностите на признатите асоциации на пчелари трябва да бъдат окуражавани и броя на кошерите, отговарящи на условията за такава помощ трябва да бъде осъвременен.

9) Мерките, необходими за изпълнението на настоящия регламент, трябва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяването на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁵.

10) Член 13 от Регламент (ЕИО) № 2019/93 предвижда дерогации, които са приложими към структурни мерки, е отменен с Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно подпомагане за селско развитие от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и

⁵ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

отмяна на някои регламенти ⁶. Структурите на определени стопанства и преработвателни и търговски предприятия на егейските острови са силно дефектни и се натъкват на специфични трудности. Следователно трябва да се създадат дерогации за определени типове инвестиции от разпоредбите, ограничаващи предоставянето на определена структурна помощ, предвидена в Регламент (ЕО) № 1257/1999,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 2019/93 се изменя както следва:

1. Членове 2 и 3 се заменят със следното:

Член 2

С настоящото се въвеждат специфични мерки за доставка за земеделските продукти, изброени в приложението към настоящия регламент, които са съществени за човешка консумация и като вложения в земеделското производство на малките острови в Егейско море, както и за преработка. Трябва да се изготви прогнозен баланс за доставка, който да посочва количеството на земеделските продукти, посочени в горния параграф, необходими да се посрещнат специфичните изисквания за доставка всяка година.

Член 3

1. По силата на специфичните мерки за доставка се предоставя помощ за доставката на по-малките егейски острови на продуктите, посочени в член 2. Количеството на помощта се установява за група острови, като се вземат предвид допълнителните разходи за продажба на продукти на тези острови, изчислени от обичайните пристанища за изпращане на основната територия на Гърция, и от пристанищата на островите за транзит или за товарене за островите по последно местоназначение. 90 % от стойността на помощта се финансира от Общността и 10 % от държавата - членка.

2. При изпълнение на специфичните мерки за доставка трябва да се вземе предвид по-специално следното:

а) специфичните нужди на малките острови в Егейско море и точните изисквания към качеството;

б) традиционните търговски потоци с пристанища на основната територия на Гърция и между островите;

в) икономическият аспект на предложената помощ;

⁶ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 80.

г) където е приложимо, нуждата да не се затруднява потенциалното развитие на местните продукти.

3. Условие за възползване от специфичните мерки за доставка трябва да бъде, че предимствата са реално прехвърлени към крайния потребител.

4. Продуктите, покрити от специфичните мерки за доставка, не могат да бъдат повторно експортирани към трети страни или повторно изпращани към останалата част от Общността.

5. Когато продуктите, посочени в параграф 1, са преработени на малките острови в Егейско море, забраната, посочена в параграф 4 не се прилага за традиционни екпорти или за традиционни пратки на преработените продукти към останалата част от Общността. В случаите на традиционен експорт не се предоставя възстановяване на суми.’;

2. Добавя се следният член:

„Член 3а

1. Трябва да се приемат подробни правила за прилагане на този дял в съответствие с процедурата, посочена в член 13а, параграф 2. Те трябва да включват по-специално:

а) групирането на малките острови в Егейско море на основата на тяхната отдалеченост от обичайните пристанища за изпращане на основната територия на Гърция, и във връзка с пристанищата на островите за транзит или за натоварване, от които обикновено се извършват доставките към островите по крайно местоназначение;

б) фиксирането на стойността на помощта по силата на специфичните мерки за доставка;

в) разпоредбите да се осигури ефективен мониторинг и това, че предимствата реално са прехвърлени на крайния потребител;

г) въвеждането, ако е необходимо, на система от лицензи за доставка.

2. Комисията изготвя баланси за доставка в съответствие с процедурата, посочена в член 13а, параграф 2. Тя може да ревизира тези баланси, както и списъка от продукти в приложението, в съответствие със същата процедура в светлината на промените в изискванията на малките острови в Егейско море.’;

3. Член 4 се заличава;

4. Член 6 се замества със следното:

„Член 6

1. Помощта, предвидена в този член, се предоставя да подпомогне традиционните дейности по отглеждане на добитък в секторите говеждо и телешко месо.

2. Помощ за угодяване за мъжки животни от рода на едрия рогат добитък, равна на допълнителни 48,3 евро на глава върху специалната премия, предвидена в член 4 от Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета*, се предоставя на производителите на говеждо и телешко месо. Добавката може да се предостави за животно с минимално тегло, което да се определи в съответствие с процедурата, посочена в член 13а, параграф 2, до лимит от 12 000 мъжки говеда на година в рамките на регионалния таван, установен в член 4, параграфи 1 и 4 от Регламент (ЕО) № 1254/1999. Пропорционалното намаление, посочено в член 4, параграф 4 от настоящия регламент, не се прилага в рамките на този лимит.

3. Добавка към премията за поддръжка на крави с бозаещо теле, предвидена в член 6 от Регламент (ЕО) № 1254/1999 се изплаща на производителите на говеждо и телешко месо всяка година. Стойността на тази добавка е 48,3 евро за крава с бозаещо теле, държана от производителя на деня, в който е подадена молбата.

4. Трябва да се приемат подробни правила за прилагане на параграфи 1, 2 и 3 в съответствие с процедурата, посочена в член 13а, параграф 2. Те могат също така да предвидят за изменение на лимита, посочен в параграф 2.

* ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 21.”;

5. Член 7 се заличава;

6. Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

1. Предоставя се помощ на хектар за отглеждане на картофи за човешка консумация, включени в кодове по КН 0701 90 50 и 0701 90 90 и за отглеждане на семенни картофи, включени в код по КН 0701 10 00, до лимита от 2 200 хектара, отглеждани и обработвани годишно. Стойността на помощта не трябва да бъде повече от 603 евро на хектар.

2. Приемат се подробни правила за прилагането на този член в съответствие с процедурата, посочена в член 13а, параграф 2.”;

7. Член 9 се заменя със следното:

„Член 9

1. Предоставя се помощ за хектар за продължителното отглеждане на лозя за производство на качествени вина от определен район в традиционните области на производство. Следните области се допускат за помощ:

а) области, засадени с лозови сортове, включени във видовете, класифицирани от държавите-членки като подходящи за производството на всеки от видовете качествени

вина от определен район, произвеждани на тяхна територия, както са посочени в член 19 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета*, и

б) области, където реколтата на хектар е по-ниска от максимума, установен от държавата-членка, изразена в количества от грозде, гроздова шира или вино, при условията на приложение VI(I) към Регламент (ЕО) № 1493/1999.

2. Стойността на помощта е 476 евро на хектар на година. Помощта се предоставя изключително на групи производители или организации, инициращи мярка за подобряване на качеството на вината, произведени в съответствие с програма, одобрена от компетентните власти; програмата включва по-специално средства за подобряване на условията за зреене, съхраняване и разпространение на виното.

3. Глава II от дял II от Регламент (ЕО) № 1493/1999 не се прилагат за малките острови в Егейско море.

4. Приемат се подробни правила за прилагане на този член както е необходимо в съответствие с процедурата, посочена в член 13а, параграф 2.

* ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1. Регламент, както е последно изменен с Регламент (ЕО) № 1622/2000 (ОВ L 194, 31.7.2000 г., стр. 1).”;

8. Член 10 се заличава;

9. Член 11 се заменя със следното:

„Член 11

1. Предоставя се помощ на хектар за поддръжката на маслинени горички в традиционни зони за отглеждане на маслини, при условие, че горичките се поддържат в добри производствени условия. Стойността на помощта е 145 евро на хектар на година.

2. Приемат се подробни правила за прилагането на този член в съответствие с процедурата, посочена в член 13а, параграф 2. По-специално те установяват условията за прилагането на схемите за помощта, посочени в параграф 1, условията за правилно поддържане на маслиновите горички и контролните разпоредби.”;

10. Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

1. Предоставя се помощ за производството на мед със специфично качество от малките острови в Егейско море, съдържащ голяма пропорция мед от тамян. Помощта се изплаща на основата на броя регистрирани кошери в производство на асоциации на пчелари, признати от компетентните власти, които предприемат изпълнението на годишните

програми от инициативи, разработени с цел да подобрят условията, при които се произвежда качествен мед. Стойността на помощта е евро 12 за кошер на година.

2. Помощта, посочена в параграф 1, се предоставя за до 100 000 кошера годишно.

3. Приемат се подробни правила за прилагането на този член в съответствие с процедурата, посочена в член 13а, параграф 2.”;

11. Член 13 се заменя със следното:

„Член 13

1. Независимо от член 7 от Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно подкрепата за селско развитие от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на определени Регламенти*, общата стойност на помощта, изразена като процент от обема на допустимите инвестиции, може да бъде повишена с максимум 15 процента за инвестиции, предназначени по-специално да насърчават диверсификацията, реструктурирането или напредъка в посока устойчиво земеделие в земеделските стопанства на малките острови в Егейско море.

2. Независимо от член 28, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1257/1999, общата стойност на помощта, изразена като процент от обема на допустимите инвестиции, не може да надвишава 65 % за инвестиции в малки и средни по големина предприятия, ангажирани в преработката и продажбата на земеделски продукти, състоящи се основно от местно производство в сектори, които да бъдат определени в допълненията към програмите, посочени в член 18, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. относно установяване на общи разпоредби за Структурните фондове**.

3. Мерките, планирани по силата на този член, се описват като част от оперативните програми, както са посочени в член 18 от Регламент (ЕО) № 1260/ 1999, предвидени за по-малките егейски острови.

* ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 80.

** ОВ L 161, 26.6.1999 г., стр. 1.”;

12. Добавя се следният член:

„Член 13а

1. Комисията се подпомага от Управителния комитет за зърнените култури, учреден с член 22 от Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета*, или от един от управителните комитети, учредени с регламентите за общата организация на пазара за съответните продукти, наричан по-долу “Комитетът”. В случая на земеделски продукти, които попадат в обхвата на Регламент (ЕИО) № 827/68 на Съвета ** и продукти, които не попадат в обхвата на

общата организация на пазара, Комисията се подпомага от Управителния комитет за хмел, учреден с член 20 от Регламент (ЕИО) № 1696/71 на Съвета***.

2. Когато се прави позоваване на този параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО. Периодът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/ 468/ЕО се установява на един месец.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

* ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 21.

** ОВ L 151, 30.6.1968 г., стр. 16. Регламент, както е последно изменен с Регламент (ЕО) № 195/96 (ОВ L 26, 2.2.1996 г., стр. 13).

*** ОВ L 175, 4.8.1971 г., стр. 1. Регламент, както е последно изменен с Регламент (ЕО) № 191/2000 (ОВ L 23, 28.1.2000 г., стр. 4).”;

13. Член 14 се заменя със следното:

„Член 14

Мерките, предвидени в настоящия регламент, с изключение на член 13, съставляват интервенция, имаща за цел да стабилизира земеделските пазари по смисъла на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1258/1999*.

14. Добавя се следният член:

* ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 103.”;

„Член 14а

Държавите-членки предприемат мерките, необходими да се съобразят с настоящия регламент, по-специално що се отнася до контрола и административните санкции, и уведомяват Комисията за това. Приемат се подробни правила за прилагането на този член в съответствие с процедурата, посочена в член 13а, параграф 2.”;

15. Член 15 се заменя със следното:

„Член 15

1. Гърция представя годишен доклад на Комисията за изпълнението на мерките, предвидени в настоящия регламент.

2. В края на всеки петгодишен период от изпълнението на мерките, предвидени в настоящия регламент, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета общ доклад за въздействието на мерките, предприети в съответствие с настоящия регламент,

придружен където е целесъобразно от предложения относно промени, които могат да се окажат необходими.

Първият доклад се представя преди края на 2005 г.”;

16. Приложението се заменя с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 20-ия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските Общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 февруари 2002 година.

За Съвета:
Председател
M. ARIAS CAÑETE

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на продукти, предмет на специфичните мерки за доставка по дял I за по-малките егейски острови

Описание	Код по КН
Пшенично брашно	1101 и 1102
Твърда пшеница	1001 10 00
Пшеница с качество за производство на хляб	1001 90 99
Фуражи	
— зърнени култури	
— пшеница	
— ръж	
— ечемик	1001
— овес	1002
— царевица	1003
— семена от памук	1004
— люцерна и фураж 1214	1005
— отпадъци от хранителната промишленост и остатъци	1207 20 90
— препарати от видове, използвани за храна на животни	1214
	2302–2308
	2309 90”